

## BEREICH SOZIALES – AREA SOCIALE

### UMSCHLAG – BUSTA: B

#### Hinweise

Den einzelnen Antworten werden folgende Punkte zugewiesen:

- 1 (ein) Punkt für die richtige Antwort,
- 0 (null) Punkte für die fehlerhafte Antwort oder bei Nichtbeantwortung.

Für jede Frage ist nur eine der Antworten richtig.

#### Indicazioni

Alle singole risposte vengono assegnati i seguenti punti:

- 1 (un) punto per la risposta corretta;
- 0 (zero) punti per la risposta sbagliata o in caso di mancata risposta.

Per ogni domanda solo una delle risposte è corretta.

#### Allgemeine Verwaltungskompetenz – Competenza amministrativa generale

|           |   |
|-----------|---|
| <b>1)</b> | <b>Wer hat laut Gesetz das Recht auf Zugang zu Verwaltungsdokumenten?<br/>Chi ha diritto di accesso ai documenti amministrativi secondo la legge?</b>   |
| A         | Nur italienische Staatsbürger<br>Solo i cittadini italiani  |
| B         | Jede interessierte Person<br>Qualsiasi persona interessata  |
| C         | Nur öffentliche Bedienstete<br>Solo i dipendenti pubblici   |
| D         | Nur Einwohner der Provinz<br>Solo i residenti della provincia   |
| <b>2)</b> | <b>Wenn die betroffene Person in die Verarbeitung der Daten eingewilligt hat,<br/>Se l'interessato ha prestato consenso al trattamento dei dati,</b>  |
| A         | Kann sie sie nicht widerrufen<br>Non lo può revocare  |
| B         | Kann sie sie jederzeit widerrufen und der Widerruf macht, die bis dahin durchgeführte<br>Verarbeitung, ungültig<br>Lo può revocare in qualsiasi momento e la revoca inficia il trattamento fino ad allora effettuato                            |
| C         | Kann sie sie jederzeit widerrufen, und der Widerruf hat keine Auswirkungen auf die bis dahin<br>erfolgte Verarbeitung<br>Lo può revocare in qualsiasi momento e la revoca non inficia il trattamento fino ad allora<br>effettuato               |
| D         | Kann sie sie nur widerrufen, wenn sie von der Dienststelle dazu ermächtigt wurde..<br>Lo può revocare solo se autorizzato dall'ufficio.   |
| <b>3)</b> | <b>Welches Recht der betroffenen Person ermöglicht es, die Löschung der eigenen<br/>personenbezogenen Daten zu verlangen?<br/>Qual è il diritto dell'interessato che consente di richiedere la cancellazione dei propri<br/>dati personali?</b> |
| A         | Recht auf Datenzugang   |

|  |  |
|--|--|
|  | Diritto di accesso ai dati   |
| B  | Recht auf Einschränkung der Verarbeitung von Daten<br>Diritto alla limitazione del trattamento di dati   |
| C  | Recht auf Datenaustausch<br>Diritto allo scambio di dati   |
| D  | Recht auf Vergessenwerden<br>Diritto all'oblio   |
| 4)   | <b>Die Regionalen Verwaltungsgerichte sind<br/>I Tribunali di giustizia amministrativa regionali sono</b>  |
| A  | die Verwaltungsgerichte der letzten Instanz<br>organi di giurisdizione amministrativa di ultimo grado  |
| B  | die Verwaltungsgerichte der ersten Instanz<br>organi di giurisdizione amministrativa di primo grado  |
| C  | die Verwaltungsgerichte, welche für die Berufungsinstanz zuständig sind<br>organi di giurisdizione amministrativa competenti per il grado di appello   |
| D  | Gerichte, die in der Rechtsprechung notwendigerweise mit der Beteiligung von fünf Richtern entscheiden<br>organi che in sede giurisdizionale decidono con l'intervento di cinque magistrati  |
| <b>Fachspezifische Kompetenz – Competenza professionale specifica di settore</b> |  |
| 5)   | <b>Welche Maßnahmen umfasst die Kinder- und Jugendhilfe in Südtirol, um das Wohl von Kindern und Jugendlichen sicherzustellen?<br/>Quali misure prevede l'assistenza all'infanzia e ai/alle giovani in Alto Adige per garantire il benessere di bambini/e e ragazzi/e?</b>   |
| A  | Bereitstellung von finanziellen Unterstützungen vor allem für einkommensschwache Familien<br>Fornitura di sostegno finanziario, in particolare per le famiglie a basso reddito   |
| B  | Angebot von umfassenden Betreuungs- und Beratungsdiensten, inklusive psychologischer Unterstützung, Bildungsförderung und Schutzmaßnahmen für gefährdete Kinder und Jugendliche<br>Offrire servizi completi di assistenza e consulenza, compreso il sostegno psicologico, il supporto educativo e le misure di sostegno per i/le bambini/e e i/le giovani a rischio                              |
| C  | Verpflichtung der Schulen, bedürftige Kinder und Jugendliche am Nachmittag zu betreuen<br>Obbligo delle scuole di assistere i/le bambini/e e i/le giovani in difficoltà nel pomeriggio   |
| D  | Verpflichtung der sozialen Vereine, bedürftige Kinder und Jugendliche am Nachmittag zu beschäftigen<br>Obbligo delle organizzazioni sociali di impiegare i/le bambini/e e i/le giovani in difficoltà nel pomeriggio  |
| 6)   | <b>Um allen Menschen mit Behinderungen die Teilhabe am Arbeitsleben auf der Grundlage ihrer Interessen und Fähigkeiten zu gewährleisten bieten die Sozialdienste folgende Möglichkeiten an<br/>Per garantire che tutte le persone con disabilità possano partecipare alla vita lavorativa sulla base dei loro interessi e delle loro capacità, i servizi sociali offrono le seguenti opzioni</b> |

|           |  |
|-----------|--|
| A         | Individuelle Vereinbarungen mit Privatbetrieben und öffentlichen Körperschaften, Vereinigungen und Sozialgenossenschaften<br>Convenzioni individuali con aziende private ed enti pubblici, associazioni e cooperative sociali  |
| B         | Eigene Einrichtungen, in denen Produkte hergestellt und Dienstleistungen erbracht werden, auch mit dem Ziel der Arbeitsrehabilitation<br>Singole strutture in cui si realizzano prodotti e si forniscono servizi, anche con l'obiettivo di riabilitare al lavoro   |
| C         | Sowohl A) als auch B)<br>Sia A) sia B)   |
| D         | Weder A) noch B)<br>Né A) né B)  |
| <b>7)</b> | <b>Im Sinn des D.L.H 30/2000 sind „Sonderleistungen“<br/>Ai sensi del D.P.P. n. 30/2000 “prestazioni specifiche” sono:</b>   |
| A         | Extra-Ausgaben eines Sozialsprengels zur Deckung des Sprengelratsbudgets<br>Spese extra da parte di un distretto sociale per coprire il bilancio del consiglio distrettuale  |
| B         | Leistungen, die ausschließlich besonderen Menschen vorbehalten und für solche verwendet werden dürfen<br>Prestazioni che sono riservati esclusivamente a persone specifiche e che possono essere utilizzate solo per loro  |
| C         | Leistungen, die zur Befriedigung von Bedürfnissen beitragen, die durch besondere Lebensumstände entstehen und die einen individuellen oder familiären Notstand bewirken<br>Prestazioni che contribuiscono al soddisfacimento di bisogni derivanti da particolari circostanze della vita e che causano un'emergenza individuale o familiare   |
| D         | Leistungen zur Befriedigung allgemeiner familiärer Bedürfnisse<br>Servizi per soddisfare le esigenze generali della famiglia   |
| <b>8)</b> | <b>In welchem Umfang und unter welchen Voraussetzungen dürfen akkreditierte soziale Dienste in Südtirol nach den geltenden Bestimmungen eigenständig externe Dienstleister beauftragen, und wie wirkt sich dies auf die Akkreditierung und die Verantwortung für die Einhaltung der Qualitätsstandards aus?<br/>In che misura e a quali condizioni i servizi sociali accreditati in Alto Adige possono incaricare autonomamente fornitori di servizi esterni in base alle normative vigenti e come ciò influisce sull'accREDITAMENTO e sulla responsabilità per il rispetto degli standard di qualità?</b> |
| A         | Akkreditierte Dienste dürfen uneingeschränkt externe Dienstleister beauftragen, sofern die vereinbarten Dienstleistungen nicht zum Kernbereich der sozialen Betreuung gehören und bleiben dabei selbst für die Einhaltung der Qualitätsstandards verantwortlich<br>I servizi accreditati possono commissionare fornitori di servizi esterni senza limitazioni, a condizione che i servizi concordati non facciano parte dell'area centrale dell'assistenza sociale, e che gli stessi rimangano responsabili della conformità agli standard di qualità  |
| B         | Die Beauftragung externer Dienstleister ist nur mit vorheriger Genehmigung durch die Landesbehörden möglich, wobei die akkreditierten Dienste ihre Verantwortung für die Qualitätssicherung vollständig an den externen Dienstleister delegieren können<br>L'incarico a fornitori di servizi esterni è possibile solo previa autorizzazione delle autorità statali; in tal caso i servizi accreditati possono delegare completamente la loro responsabilità per l'assicurazione della qualità al fornitore di servizi esterno  |
| C         | Akkreditierte Dienste dürfen externe Dienstleister nur dann beauftragen, wenn diese ebenfalls akkreditiert sind und bleiben vollständig für die Qualität und Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben durch die beauftragten Dienstleister verantwortlich  |

|     |   |
|-----|---|
|     | I servizi accreditati possono incaricare fornitori di servizi esterni solo se sono anch'essi accreditati e rimangono pienamente responsabili della qualità e della conformità ai requisiti legali dei fornitori di servizi incaricati   |
| D   | Die Beauftragung von externen Dienstleistern ist gänzlich untersagt<br>L'incarico a fornitori di servizi esterni è completamente vietato  |
| 9)  | <b>Laut D.L.H. Nr. 30/2000, Art. 48, kann der/die Nutzer/In gegen die Entscheidungen der Körperschaft innerhalb von 45 Tagen Beschwerde einreichen</b><br><b>Al sensi del D.P.P. n. 30/2000, art. 48, l'utente può presentare un ricorso contro le decisioni dell'organismo entro 45 giorni</b>   |
| A   | Beim Referent für Soziales der zuständigen Gemeinde<br>Al referente per il Sociale del Comune competente  |
| B   | Beim Gemeinderat der zuständigen Gemeinde<br>Al Consiglio comunale del Comune competente  |
| C   | Beim Bürgermeister der zuständigen Gemeinde<br>Al Sindaco del Comune competente   |
| D   | Bei der Sektion Einsprüche der Abteilung Soziales<br>Alla Sezione ricorsi della Ripartizione Sociale  |
| 10) | <b>Jeder Sozialsprengel muss folgende Dienstbereiche umfassen</b><br><b>Ogni distretto sociale deve comprendere le seguenti aree di servizio</b>  |
| A   | finanzielle Sozialhilfe, Hauspflege, sozialpädagogische Grundbetreuung und den Bürgerservice/Anlaufstelle für Pflege und Betreuung<br>Assistenza sociale finanziaria, assistenza domiciliare, supporto socio-educativo di base e servizio al cittadino/punto di contatto per l'assistenza e il supporto.  |
| B   | finanzielle Sozialhilfe, Hauspflege, Trainingswohnungen, Wohnhäuser, Wohngemeinschaften und den Bürgerservice/Anlaufstelle für Pflege und Betreuung<br>Assistenza sociale finanziaria, assistenza domiciliare, appartamenti con servizi di formazione, case residenziali, appartamenti condivisi e servizio al cittadino/punto di contatto per l'assistenza e il sostegno |
| C   | finanzielle Sozialhilfe, Hauspflege, Obdachlosenunterkünfte, sozialpädagogische Grundbetreuung und den Bürgerservice/Anlaufstelle für Pflege und Betreuung<br>Assistenza sociale finanziaria, assistenza domiciliare, alloggi per i senzatetto, supporto socio-pedagogico di base e servizio al cittadino/punto di contatto per l'assistenza e il sostegno                |
| D   | Hauspflege, Obdachlosenunterkünfte und sozialpädagogische Grundbetreuung<br>Assistenza domiciliare, alloggio per i senzatetto e supporto socio-pedagogico di base   |

# BEREICH SOZIALES – AREA SOCIALE

## UMSCHLAG – BUSTA: C

### Hinweise

Den einzelnen Antworten werden folgende Punkte zugewiesen:

- 1 (ein) Punkt für die richtige Antwort,
- 0 (null) Punkte für die fehlerhafte Antwort oder bei Nichtbeantwortung.

Für jede Frage ist nur eine der Antworten richtig.

### Indicazioni

Alle singole risposte vengono assegnati i seguenti punti:

- 1 (un) punto per la risposta corretta;
- 0 (zero) punti per la risposta sbagliata o in caso di mancata risposta.

Per ogni domanda solo una delle risposte è corretta.

### Allgemeine Verwaltungskompetenz – Competenza amministrativa generale

1) **Welcher der folgenden Verwaltungsakte kann nicht Gegenstand der des verwaltungsrechtlichen Selbstschutzwegs sein?**  
**Quale dei seguenti atti amministrativi non può essere oggetto di autotutela amministrativa**

A Ein rechtswidriger Verwaltungsakt  
Un atto amministrativo illegittimo

B Ein Verwaltungsakt, der mit einem materiellen Fehler behaftet ist  
Un atto amministrativo viziato da errore materiale

C Ein Verwaltungsakt, der unwiderrufliche und gefestigte Rechtswirkungen entfaltet hat  
Un atto amministrativo che ha prodotto effetti consolidati e irreversibili

D Ein Verwaltungsakt, der von einer unzuständigen Verwaltungseinheit der zuständigen Behörde erlassen wurde  
Un atto amministrativo adottato da organo incompetente dell'autorità competente

2) **Wenn die betroffene Person in die Verarbeitung der Daten eingewilligt hat, Se l'interessato ha prestato consenso al trattamento dei dati,**

A Kann sie sie nicht widerrufen  
Non lo può revocare

B Kann sie sie jederzeit widerrufen und der Widerruf macht, die bis dahin durchgeführte Verarbeitung, ungültig  
Lo può revocare in qualsiasi momento e la revoca inficia il trattamento fino ad allora effettuato

C Kann sie sie jederzeit widerrufen, und der Widerruf hat keine Auswirkungen auf die bis dahin erfolgte Verarbeitung  
Lo può revocare in qualsiasi momento e la revoca non inficia il trattamento fino ad allora effettuato

D Kann sie sie nur widerrufen, wenn sie von der Dienststelle dazu ermächtigt wurde..  
Lo può revocare solo se autorizzato dall'ufficio.

3) **Welche der folgenden Informationen ist gemäß den Transparenzvorschriften von der Veröffentlichungspflicht ausgenommen?**  
**Quale delle seguenti informazioni è esclusa dall'obbligo di pubblicazione ai sensi della normativa sulla trasparenza**

|  |   |
|--|---|
| A  | Honorare, die an externe Berater gezahlt werden<br>Compensi erogati a consulenti esterni  |
| B  | Sensible personenbezogene Daten, die für das öffentliche Interesse nicht relevant sind<br>Dati personali sensibili non rilevanti per l'interesse pubblico   |
| C  | Informationen zu öffentlichen Ausschreibungen<br>Informazioni relative agli appalti pubblici  |
| D  | Jahresabschlüsse öffentlicher Körperschaften<br>Bilanci consuntivi degli enti pubblici  |
| <b>4)</b>  | <b>Innerhalb welcher Frist muss ein Verwaltungsverfahren abgeschlossen werden, sofern keine abweichenden Fristen durch gesetzliche Vorschriften oder allgemeinen Verwaltungsakte festgelegt sind</b><br><b>Entro quanti giorni deve essere concluso un procedimento amministrativo, salvo termini diversi stabiliti da disposizioni di legge o provvedimenti generali</b> |
| A  | 30 Tage<br>30 giorni  |
| B  | 45 Tage<br>45 giorni  |
| C  | 60 Tage<br>60 giorni  |
| D  | 120 Tage<br>120 giorni  |
| <b>Fachspezifische Kompetenz – Competenza professionale specifica di settore</b> |   |
| <b>5)</b>  | <b>Welche Maßnahmen umfasst die Kinder- und Jugendhilfe in Südtirol, um das Wohl von Kindern und Jugendlichen sicherzustellen?</b><br><b>Quali misure prevede l'assistenza all'infanzia e ai/alle giovani in Alto Adige per garantire il benessere di bambini/e e ragazzi/e?</b>  |
| A  | Bereitstellung von finanziellen Unterstützungen vor allem für einkommensschwache Familien<br>Sostegno finanziario, in particolare per le famiglie a basso reddito   |
| B  | Angebot von umfassenden Betreuungs- und Beratungsdiensten, inklusive psychologischer Unterstützung, Bildungsförderung und Schutzmaßnahmen für gefährdete Kinder und Jugendliche<br>Servizi completi di assistenza e consulenza, compreso il sostegno psicologico, il supporto educativo e le misure di sostegno per i/le bambini e i/le giovani a rischio                 |
| C  | Verpflichtung der Schulen, bedürftige Kinder und Jugendliche am Nachmittag zu betreuen<br>Obbligo delle scuole di occuparsi dei bambini e dei giovani in difficoltà nel pomeriggio  |
| D  | Verpflichtung der sozialen Vereine, bedürftige Kinder und Jugendliche am Nachmittag zu beschäftigen<br>Obbligo delle organizzazioni sociali di impiegare i/le bambini/e e i/le giovani in difficoltà nel pomeriggio   |
| <b>6)</b>  | <b>Welche Hauptzielsetzung verfolgt das Landesgesetz Nr. 13 von 1991 zur Neuordnung der Sozialdienste in Südtirol?</b><br><b>Qual è l'obiettivo principale della legge provinciale n. 13 del 1991 sul riordino dei servizi sociali in Alto Adige?</b>   |

|    |  |
|----|--|
| A  | Dezentralisierung aller sozialen Dienstleistungen unter einer Landesbehörde<br>Decentramento di tutti i servizi sociali sotto un'unica autorità provinciale  |
| B  | Förderung der Dezentralisierung und Schaffung von sozialen Diensten auf Gemeindeebene, um spezifische lokale Bedürfnisse besser abzudecken<br>Promuovere il decentramento e la creazione di servizi sociali a livello di comuni per rispondere meglio alle specifiche esigenze locali  |
| C  | Einführung einer verpflichtenden geringen Gebühr für alle sozialen Dienstleistungen, um die Finanzierung zu sichern<br>Introduzione di una tariffa bassa obbligatoria per tutti i servizi sociali, per garantire i finanziamenti.  |
| D  | Zusammenfassung aller sozialen Dienstleistungen unter einer Gemeindebehörde<br>Consolidamento di tutti i servizi sociali sotto un'unica autorità comunale  |
| 7) | <b>Der Art. 28 des L.G. 13/1991 zur Finanzierung der Sozialdienste legt fest, dass<br/>L'art. 28 della L.P. n. 13/1991 concernente il finanziamento dei servizi sociali dispone che</b>  |
| A  | die Sozialdienste unter anderem aus den Beiträgen der Nutzer finanziert werden<br>i servizi sociali sono finanziati, anche, dai contributi degli utenti  |
| B  | die Sozialdienste direkt aus dem Haushalt der Region Trentino-Südtirol finanziert werden<br>i servizi sociali sono finanziati direttamente dal bilancio della Regione Trentino-Alto Adige  |
| C  | die Sozialdienste durch den staatlichen Sanitätsfond finanziert werden<br>i servizi sociali sono finanziati dal fondo nazionale della sanità   |
| D  | die Sozialdienste durch Projekte aus dem Europäischen Sozialfonds finanziert werden<br>i servizi sociali sono finanziati da progetti del Fondo sociale europeo   |
| 8) | <b>Die Übertragung von Aufgaben im Sozialbereich ist geregelt mittels<br/>L'attribuzione di compiti nell'ambito sociale è disciplinato da</b>  |
| A  | Landesgesetz vom 30. April 1991 Nr. 13<br>Legge provinciale 30 aprile 1991. N. 13  |
| B  | Landesgesetz vom 20. März 1991 Nr. 7<br>Legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7  |
| C  | Landesgesetz vom 22. Oktober 1993 Nr. 17<br>Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17   |
| D  | Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6<br>Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6  |
| 9) | <b>In welchem Umfang und unter welchen Voraussetzungen dürfen akkreditierte soziale Dienste in Südtirol nach den geltenden Bestimmungen eigenständig externe Dienstleister beauftragen, und wie wirkt sich dies auf die Akkreditierung und die Verantwortung für die Einhaltung der Qualitätsstandards aus?<br/>In che misura e a quali condizioni i servizi sociali accreditati in Alto Adige possono incaricare autonomamente fornitori di servizi esterni in base alle normative vigenti e come ciò influisce sull'accREDITAMENTO e sulla responsabilità per il rispetto degli standard di qualità?</b> |

|     |   |
|-----|---|
| A   | Akkreditierte Dienste dürfen uneingeschränkt externe Dienstleister beauftragen, sofern die vereinbarten Dienstleistungen nicht zum Kernbereich der sozialen Betreuung gehören und bleiben dabei selbst für die Einhaltung der Qualitätsstandards verantwortlich                                 |
|     | I servizi accreditati possono commissionare fornitori di servizi esterni senza limitazioni, a condizione che i servizi concordati non facciano parte dell'area centrale dell'assistenza sociale, e che gli stessi rimangano responsabili della conformità agli standard di qualità              |
| B   | Die Beauftragung externer Dienstleister ist nur mit vorheriger Genehmigung durch die Landesbehörden möglich, wobei die akkreditierten Dienste ihre Verantwortung für die Qualitätssicherung vollständig an den externen Dienstleister delegieren können   |
|     | L'incarico a fornitori di servizi esterni è possibile solo previa autorizzazione delle autorità statali; in tal caso i servizi accreditati possono delegare completamente la loro responsabilità per l'assicurazione della qualità al fornitore di servizi esterno                              |
| C   | Akkreditierte Dienste dürfen externe Dienstleister nur dann beauftragen, wenn diese ebenfalls akkreditiert sind und bleiben vollständig für die Qualität und Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben durch die beauftragten Dienstleister verantwortlich   |
|     | I servizi accreditati possono incaricare fornitori di servizi esterni solo se sono anch'essi accreditati e rimangono pienamente responsabili della qualità e della conformità ai requisiti legali dei fornitori di servizi incaricati   |
| D   | Die Beauftragung von externen Dienstleistern ist gänzlich untersagt   |
|     | L'incarico a fornitori di servizi esterni è completamente vietato   |
| 10) | <b>Laut D.L.H. Nr. 30/2000, Art. 48, kann der/die Nutzer/in gegen die Entscheidungen der Körperschaft innerhalb von 45 Tagen Beschwerde einreichen</b><br><b>Al sensi del D.P.P. n. 30/2000, art. 48, l'utente può presentare un ricorso contro le decisioni dell'organismo entro 45 giorni</b> |
| A   | Beim Referent für Soziales der zuständigen Gemeinde   |
|     | Al referente per il Sociale del Comune competente   |
| B   | Beim Gemeinderat der zuständigen Gemeinde   |
|     | Al Consiglio comunale del Comune competente   |
| C   | Beim Bürgermeister der zuständigen Gemeinde   |
|     | Al Sindaco del Comune competente  |
| D   | Bei der Sektion Einsprüche der Abteilung Soziales   |
|     | Alla Sezione ricorsi della Ripartizione Sociale   |

